

СОГЛАШЕНИЕ
между правительствами государств-членов
Шанхайской организации сотрудничества
о сотрудничестве в области сельского хозяйства

Правительства государств-членов Шанхайской организации сотрудничества (далее именуемые Сторонами),

на основе равноправия и взаимного уважения, в целях развития и укрепления дружественных отношений между народами государств-членов Шанхайской организации сотрудничества (далее - ШОС),

руководствуясь положениями Хартии ШОС от 7 июня 2002 года, Договора о долгосрочном добрососедстве, дружбе и сотрудничестве государств-членов ШОС от 16 августа 2007 года, а также других документов ШОС,

стремясь усиливать сотрудничество в области сельского хозяйства между государствами-членами ШОС,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с национальным законодательством государств-членов ШОС развивают сотрудничество по следующим направлениям сельского хозяйства:

- земледелие;
- животноводство;
- пчеловодство;
- ветеринария;
- селекция, семеноводство и племенное дело;
- мелиорация, ирригация и сельскохозяйственное орошение;
- переработка и торговля сельскохозяйственной продукцией;
- сельскохозяйственное машиностроение;
- научные исследования в области сельского хозяйства.

Другие направления сотрудничества могут быть включены дополнительно по взаимной договоренности Сторон.

Статья 2

Направления сотрудничества, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, реализуются в соответствии с национальным законодательством государств-членов ШОС в следующих формах:

- обмен научными и инновационными достижениями в области сельского хозяйства;

- обмен передовой техникой и современными сельскохозяйственными технологиями;

- разработка и реализация совместных инвестиционных сельскохозяйственных проектов;

- участие в сельскохозяйственных и инновационных выставках-ярмарках, проводимых Сторонами;

- разработка и внедрение инновационных технологий в области сельского хозяйства;

- обмен информацией о законодательстве государств-членов ШОС и стандартах на биологическое качество и биологическую безопасность сельскохозяйственной продукции и продуктов ее переработки;

- организация совместных научных конференций, семинаров и круглых столов в области сельского хозяйства;

- организация исследований, научных экспедиций, обмен экспертами, учеными и техническим персоналом;

- обмен семенами и саженцами, животными, селекционным материалом;

- защита и карантин растений, разработка и внедрение научных достижений по биологическим и химическим методам защиты растений;

- выявление, локализация и борьба с трансграничными заболеваниями животных и растений, карантинными и особо опасными вредными организмами;

- поддержка сельскохозяйственных предприятий и соответствующих хозяйственных структур в установлении прямых экономических связей;

- подготовка и повышение квалификации кадров для сельского хозяйства.

Стороны, по взаимному согласованию, также могут использовать и другие формы сотрудничества, не противоречащие национальному законодательству государств-членов ШОС.

Статья 3

Стороны обеспечивают охрану прав на результаты интеллектуальной деятельности, полученных в ходе реализации настоящего Соглашения, в соответствии с национальным законодательством и международными договорами, участниками которых являются государства-члены ШОС.

Статья 4

Стороны в соответствии с национальным законодательством государств-членов ШОС самостоятельно покрывают все расходы, связанные с выполнением своих обязательств по настоящему Соглашению, если нет иных договоренностей между Сторонами, которые в каждом конкретном случае оформляются отдельными протоколами.

Статья 5

В целях координации сотрудничества по выполнению положений настоящего Соглашения Стороны создадут специальную рабочую группу государств-членов ШОС по вопросам сельского хозяйства.

Деятельность специальной рабочей группы регулируется соответствующим регламентом.

Статья 6

В целях реализации отдельных положений настоящего Соглашения Стороны подписывают соответствующие протоколы, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 7

При согласии Сторон в настоящее Соглашение вносятся изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 9

В случае возникновения спорных вопросов и разногласий, связанных с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, они разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 10

Рабочими языками сотрудничества в рамках настоящего Соглашения являются русский и китайский языки.

Статья 11

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения депозитарием последнего письменного уведомления каждой из подписавших его Сторон о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут иного решения.

Статья 12

После вступления в силу настоящее Соглашение открыто для присоединения к нему любого государства, ставшего членом ШОС.

Для присоединившегося государства настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Депозитарий уведомляет Стороны о дате вступления в силу настоящего Соглашения в отношении присоединившегося государства.

Статья 13

Любая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом депозитарию за 90 дней до предполагаемой даты выхода. Депозитарий известит другие Стороны о данном намерении в течение 30 дней с даты получения уведомления о выходе.

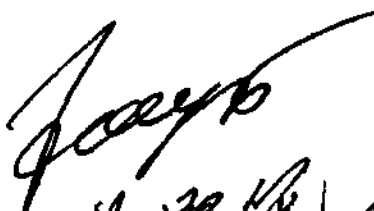
Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Статья 14

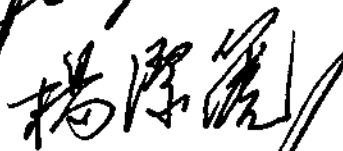
Депозитарием настоящего Соглашения является Секретариат ШОС, который направит Сторонам его заверенную копию в течение 30 дней после подписания настоящего Соглашения.

Совершено в городе Ташкент 11 июня 2010 года в одном подлинном экземпляре на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

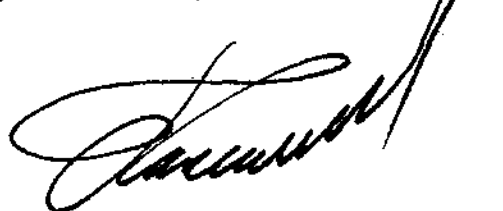
**За Правительство
Республики Казахстан**



**За Правительство
Китайской Народной Республики**



**За Правительство
Кыргызской Республики**



**За Правительство
Российской Федерации**



**За Правительство
Республики Таджикистан**



**За Правительство
Республики Узбекистан**

